

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย โทร. 43665
ที่ อว 8392 (7)/ วันที่ กุมภาพันธ์ 2563
เรื่อง ขอบความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน Mie University Fall 2021

เรียน ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

สรุปเรื่อง:

ด้วย Mie University ประเทศญี่ปุ่น เปิดรับสมัครนักศึกษาระดับปริญญาตรีหรือบัณฑิตศึกษาที่มีทักษะด้านภาษาอังกฤษหรือภาษาญี่ปุ่นในระดับดี เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน Mie University Fall 2021 เป็นระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา หรือ 1 ปีการศึกษา โดยผู้เข้าร่วมจะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา แต่ต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายอื่นๆที่เกี่ยวข้องด้วยตัวเอง เช่น ค่าเดินทาง ค่าอาหาร ค่าที่พัก ฯลฯ ทั้งนี้ เนื่องจากสถานการณ์การระบาดของไวรัสโควิด-19 อาจส่งผลกระทบต่อให้เกิดการเลื่อนหรือยกเลิกการจัดโครงการฯ

ผู้สนใจสมัครกรุณาศึกษารายละเอียดโครงการเพิ่มเติมที่ <https://qr.go.page.link/cGynK> หรือ สแกน QR CODE ดังแนบ และส่งเอกสารประกอบการสมัคร ผ่านคณะต้นสังกัดมายังกองวิเทศสัมพันธ์ ภายใน 25 กุมภาพันธ์ 2564 เพื่อดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ข้อเสนอเพื่อพิจารณา:

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และเห็นสมควรแจ้งคณะ/วิทยาลัย เพื่อประชาสัมพันธ์แก่ผู้ที่สนใจทราบ ทั้งนี้ หากพิจารณาเห็นชอบตามเสนอ โปรดลงนามในบันทึกแนบท้ายนี้

ศ.บ.ร.ป.


ที่ อว 8392 (7)/ ว ๒๖

วันที่ 17 กุมภาพันธ์ 2563

เรียน (/) เลขานุการคณะ/ วิทยาลัย/ สถาบัน

(/) เพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณาเสนอชื่อนักศึกษาหน่วยงานละ 1 ราย (หากประสงค์เสนอชื่อมากกว่า 1 ราย กรุณาจัดลำดับมาด้วย) พร้อมส่งเอกสารการสมัครมายังกองวิเทศสัมพันธ์ ภายในวันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2564 ด้วย จักขอบคุณยิ่ง อนึ่ง เนื่องจากปัจจุบันอยู่ในช่วงการระบาดของไวรัส Covid -19 กองวิเทศสัมพันธ์จึงขอเรียนว่าหากนักศึกษาประสงค์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน ขอให้คำนึงถึงความปลอดภัยและช่วงเวลาการเข้าร่วมกิจกรรม ตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุขเป็นหลักด้วย




(นางสาววรลักษณ์ สุธีวรรณนา)
ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

เรียน ผู้ช่วยคณบดี (ผศ.ดร.บุษรี เฟ่งเล็งดี)

ผ่าน อ.ดร.ภักดีกุล รัตนาศา ปฏิบัติการแทนคณบดีในงานวิเทศสัมพันธ์

ด้วย Mie University ประเทศญี่ปุ่น ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา
Mie University Fall 2021 ประจำปีการศึกษา 2564 ระยะเวลา 1 - 2 ภาคการศึกษา
ทั้งนี้ ผู้สมัครจะต้องมีทักษะภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษในระดับดี (การเรียนการสอน
เป็นภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษ) ดังนี้

- 1) Special Auditing Students ให้แก่นักศึกษาระดับ ป.ตรี และบัณฑิตศึกษา
- 2) Special Research Students ให้แก่นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา

ทั้งนี้ ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกจะได้รับการยกเว้นเฉพาะค่าธรรมเนียมการศึกษา แต่จะต้อง
รับผิดชอบค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น ค่าเดินทางระหว่างประเทศ ค่าที่พัก ค่าอาหาร
ค่าประกันสุขภาพและอุบัติเหตุ ฯลฯ ด้วยตนเอง รายละเอียดดังแนบ

เห็นควรปิดประกาศ ประชาสัมพันธ์ลงในเว็บไซต์และ Facebook ของคณะฯ
ผู้ที่สนใจสามารถสืบค้นข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <https://cmu.to/yd3-n> หรือตาม QR Code
ที่ปรากฏ และหากประสงค์จะสมัครเข้าร่วมโครงการดังกล่าว โปรดยื่นใบสมัครพร้อมด้วย
เอกสารที่เกี่ยวข้องมายัง หน่วยวิเทศสัมพันธ์ คณะฯ ภายในวันที่ 23 ก.พ. 2564



อรุณี.

17 ก.พ. 2564

อรุณี
18 ก.พ. 64
อรุณี
17 ก.พ. 64

ทราบ ดำเนินการตามเสนอ

ข้อความคำสั่ง (ถ้ามี)

.....
.....
.....

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุษรี เฟ่งเล็งดี)
ผู้ช่วยคณบดี

18 ก.พ. 64

《日本語版》

2021年度10月期

学術交流協定校からの短期受入留学生 出願要項

- 外国人特別聴講学生
- 外国人特別研究学生

《English Version》

Application Guide for Exchange Students from
Partner Universities

October 2021

- Special Auditing Students
- Special Research Students



三 重 大 学

Mie University

《目次》

Table of Contents

日本語版

- 外国人留学生の種類 p.1
- 外国人留学生の身分 p.1
- 検定料・入学料・授業料 p.2
- 奨学金 p.2
- 査証 p.2
- 外国人特別聴講学生の出願要項 p.3
- 外国人特別研究学生の出願要項 p.7

English Version

- Foreign Student Categories p.11
- Foreign Student Status p.11
- Tuition and Entrance Fees p.12
- Scholarship p.13
- Visa p.13
- Application Guide for Special Auditing Students p.14
- Application Guide for Special Research Students p.19

1. 外国人留学生の種類

外国人留学生とは、日本国籍を有しない者で、「出入国管理及び難民認定法」に規定する「留学」の在留資格（いわゆる「留学ビザ」）を有する者、又は入学時に「留学」を取得できる見込みの者をいい、その他の在留資格を有する者は外国人留学生には含まれない。外国人留学生は、文部科学省からの奨学金を受給している国費外国人留学生と受給していない私費外国人留学生に大別される。

(1) 国費外国人留学生

国費外国人留学生には、原則として本国（文部科学省）から渡日旅費、帰国旅費、さらに日本での学費・生活費が奨学金として支給される。国費外国人留学生には、選考方法により大使館推薦、大学推薦、国内採用の3種類がある。

(2) 私費外国人留学生

私費外国人留学生とは、国費外国人留学生以外のすべての留学生をいう。この中には、外国政府派遣留学生、協定大学からの短期留学生、自費留学生が含まれる。

2. 外国人留学生の身分

外国人留学生の身分を本学では以下の6種に区分している。

(1) 外国人特別聴講学生

海外の協定大学に在籍している学部生または大学院生が、交換留学生として本学の学部・研究科あるいは国際交流センターに在籍して、特定の科目を聴講する。

(2) 外国人特別研究学生

海外の協定大学に在籍している大学院生が、交換留学生として本学の研究科に在籍して、希望する教員の下で研究指導を受ける。

(3) 日本語・日本文化研修留学生

主に大使館および大学推薦による国費研究留学生（日本語・日本文化研修留学生）のためのプログラムで、来日時点で外国の大学学部等に在籍して、日本語・日本文化に関する分野を専攻している人が対象となる。本学においては、国際交流センターに在籍する。

(4) 私費外国人研究生

本学の指導教員の指導下で特定専門事項についての研究を行う。

(5) 学部正規生

本学の学部正規課程に4年間在籍して（医学部・医学科は6年間）、学位取得を目指す。

(6) 大学院正規生

本学大学院の正規課程に在籍して、学位取得を目指す。

3. 検定料・入学料・授業料

上記（1）から（6）の形態で三重大学に入学する場合、本学への検定料・入学料・授業料は以下の通りである（必要に応じて改定される場合有）。

	検定料	入学料	授業料（年額）	
1. 外国人特別聴講学生	無料	無料	無料※	
2. 外国人特別研究学生	無料	無料	無料	
3. 日本語・日本文化研修留学生	無料	無料	無料	
4. 私費外国人研究生	9,800 円	84,600 円	346,800 円	
5. 学部正規生	17,000 円	282,000 円	535,800 円	
6. 大学院正規生	修士課程及び博士前期課程	30,000 円	282,000 円	535,800 円
	博士課程及び博士後期課程	30,000 円	282,000 円	520,800 円

※「三重大学と天津師範大学との日本語教育コース協同教育に関する覚書」に基づく留学生の授業料は、別に定める。

4. 奨学金

協定大学からの短期留学生を対象とした三重大学国際交流特別奨学生制度で、内容は以下のとおりである。

- （1）対象大学：三重大学と学部間あるいは大学間協定を締結している大学
- （2）対象学生：交換留学生制度の下で、本学に6か月程度以上滞在する留学生
- （3）奨学金額：毎月2万円で最長1年間にわたって支給
- （4）奨学生の数：年間20名以内（前期で最大10名、後期で最大10名）
- （5）申請方法：特別聴講学生あるいは特別研究学生の願書と併せて、添付の「三重大学国際交流特別奨学金申請書」を提出。

※本奨学金の申請は各大学から1名までとなっているため、希望する場合は、必ず自身の所属大学の担当者に伝えること。なお、必ず採用されるわけではないので留意すること。

- （6）選考結果の通知：10月中に本人に通知する。

5. 査証

- （1）必ず「留学ビザ」を取得してから航空券を予約し渡航すること。
- （2）「短期滞在」の在留資格から「留学ビザ」への変更は原則できない。

なお「短期滞在」で渡航した場合は、三重大学は責任を負えないため留意すること。

以上

《日本語版》

2021年度10月期

学術交流協定校からの短期受入留学生 出願要項

●外国人特別聴講学生

2021年度10月期 外国人特別聴講学生の出願要項

1. 出願等の概要

- (1) 入学時期は、10月とする。
- (2) 留学期間は、1学期もしくは2学期とする。
- (3) 検定料、入学料、授業料は無料とする。
※「三重大学と天津師範大学との日本語教育コース協同教育に関する覚書」に基づく留学生の授業料は、別に定める。
- (4) 所属する協定大学が 6. に記載する所定の出願書類を 5. に記載の出願先に提出すること。

2. 出願資格

- 三重大学と学部間あるいは大学間協定を締結している大学に在籍している学部生か大学院生。
- 交換留学生として本学に在籍し、科目の聴講を目的とすること。
- 日常生活のために基礎的な日本語ないし英語能力を有すること。
(三重大学ではほとんどの授業が日本語で開講され、英語で受講できる授業が一部に限定されるため、十分な日本語能力が求められる。)

3. 申請可能な学部・研究科

申請可能な学部・研究科は以下のとおりです。

グループ	学部	大学院	グループ	センター
A	人文学部	人文社会科学研究科	G	国際交流センター
B	教育学部			
C	医学部	医学系研究科		
D	工学部	工学研究科		
E	生物資源学部	生物資源学研究科		
F		地域イノベーション学研究科		

※三重大学への1年間の派遣人数は、協定書に記載されたsemester数を超過しないこと。

※A～Gの各グループにつき、1学年度あたり、特別聴講学生・特別研究学生合わせて、原則として6 semestersを超過しないこと。ゆえに、留学期間が1年の場合は3名、留学期間が半年の場合は6名を超過しないこと。

※1年間の受入人数は、本学の学年歴に合わせて、4月はじまり3月終わりでカウントする。

4. 出願期間

【推薦期間(ノミネーション期間)】

2021年10月入学(後期入学)者 2021年2月1日(月)～3月5日(金)

※この期間中に、協定校の担当者は、本学の指定様式の推薦者名簿に推薦者の情報を入力し、
5. 出願先に記載のメールアドレスに送付すること。

【出願書類提出期間】

2021年10月入学(後期入学)者 2021年2月1日(月)～3月25日(木)

5. 出願先

〒514-8507 三重県津市栗真町屋町1577

三重大学学術情報部国際交流チーム（総合研究棟II 2F）

電話 059-231-9688（国内直通）、+81-59-231-9688（海外直通）

メールアドレス：mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. 提出書類

(1) 推薦者名簿（本学指定様式）

協定校担当者が4。出願期間に記載の推薦期間（ノミネーション期間）内に提出すること。三重大学特別奨学金の推薦者1名を記載すること（希望者がいる場合のみ）。

【推薦に際しての注意事項】

- ・三重大学への1年間の派遣人数は、協定書に記載されたsemester数を超過しないこと。
- ・3. 申請可能な学部・研究科に記載のA～Gの各グループにつき、1学年度あたり、特別聴講学生・特別研究学生合わせて、原則として6 semestersを超過しないこと。ゆえに、留学期間が1年の場合は3名、留学期間が半年の場合は6名を超過しないこと。
- ・1年間の受入人数は、本学の学年歴に合わせて、4月はじまり3月終わりでカウントする。

(2) 出願書類

①～⑨・⑫は電子メールで送付すること。⑩・⑪は電子メールでの送付に加え、郵送で原本を送付すること。「書類の準備方法」に従って提出すること。

※各様式で指定された言語を使用すること。指定が無ければ、日本語又は英語で書かれた書類を提出すること。

① 2021年度10月期交換留学生入学願書 兼 CoE調査書

【Form 1: Input field for an applicant (1)・(2), Form1-1～Form1-3】

※Form1-1に写真のデータを貼付すること。

※エクセルファイルをメールにて送信すること。

② 三重大学人文学部・人文社会科学研究科・特別聴講学生出願者・調書【Form 2】

（人文学部・人文社会科学研究科を希望する場合のみ）

③ 三重大学工学部・工学研究科交換留学生出願者・調書【Form 4】

（工学部・工学研究科を希望する場合のみ）

※工学部・工学研究科には受入れ指針があるため必ず熟読すること。

<http://www.mie-u.ac.jp/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf>

④ 在籍証明書

⑤ 成績証明書

⑥ 学科長レベル以上の推薦書 ※三重大学長宛とすること。

⑦ パスポートのコピー ※未発行の場合は、発行次第メールで送付すること。

⑧ 日本語能力試験の成績証明書の写し ※受験経験がある場合のみ。

⑨ 2021年度10月期三重大学国際交流特別奨学金申請書【Form 5】 ※希望者のみ。

※三重大学特別奨学金の申請は各大学から1名まで。本奨学金を希望する場合は、必ず自身の所属大学の担当者に伝えること。なお、必ず採用されるわけではないので留意すること。

⑩ 受給が決定している奨学金の証明書原本もしくは原本のコピー（奨学金で経費支弁をする場合のみ）※証明書は、奨学金の名称、受給期間、受給額、給付型もしくは貸与型の内容が確認できること。

⑪ 健康診断書（医師に記入してもらうこと。）【Form 6】

⑫ チェックリスト【Form 7-1, 7-2】※協定校担当者が記入すること。

書類の準備方法

出願者ごとに以下の作業を行ってください。

1. ①の「Input field for an applicant(1)・(2)」のシートを入力すると、自動的にForm1-1～1-3のシートが作成される。※Form1-1には写真データを添付すること。
2. 1. で作成されたForm1-1～1-3を1つのPDFにする。
3. ②→⑫の順番で原本をスキャンし、1つに結合したPDFファイルを作成する。
4. 上記1.～3. で作成したPDFファイルを1つに結合する。 ※ファイルの順番を変更しないこと。
5. 「1. で作成したファイル」と「4. で作成したPDFファイル1つ」との計2つのファイルをメールに添付する。

ファイル名：「Application documents (Uppercase Applicant' s Name).pdf」

「From 1 (Uppercase Applicant' s Name).xlsx」

6. ⑩と⑪のみを国際郵便で郵送する。※⑩は該当者のみ。

【メール送付時の注意点】

- ・ファイルにはパスワードを付すこと。
- ・圧縮ファイルとする場合は、zipファイル形式のみ可。
- ・出願書類は必ず出願者ごとにまとめて一つのPDFファイルにすること。
- ・該当する書類のみを提出すること。
- ・複数の推薦者がいる場合は、1つのメールに複数の推薦者のファイルを添付しても構わない。

7. 受入可否の結果

E メールで協定校宛にお知らせします。

8. その他特記事項

- (1) 特別聴講学生は指導教員と相談し、本学において週10時間以上（7コマ以上）の聴講すること。
- (2) 特別聴講学生は期間満了までに、報告書を三重大学学術情報部国際交流チームに提出すること。
- (3) 三重大学では、「外国為替及び外国貿易法」に基づき、「国立大学法人三重大学安全保障輸出管理規程」を定め、外国人留学生の受入れに際して厳格な審査を実施しています。規制事項に該当する場合は、希望する教育が受けられない場合があります。

【参考】安全保障輸出管理（三重大学）

<http://www.crc.mie-u.ac.jp/rm/export/>

Security Export Control Handbook（経済産業省）

https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryo/handbook_e.pdf

※出願の受付を行った場合でも、新型コロナウイルス感染症の状況によっては受入れを行わないことがありますので、あらかじめご了承ください。

《日本語版》

2021年度10月期

学術交流協定校からの短期受入留学生 出願要項

●外国人特別研究学生

2021年度10月期 外国人特別研究学生の出願要項

1. 出願等の概要

- (1) 入学時期は、10月とする。
- (2) 留学期間は、1学期もしくは2学期とする。
- (3) 検定料、入学料、授業料は無料とする。
※「三重大学と天津師範大学との日本語教育コース協同教育に関する覚書」に基づく留学生の授業料は、別に定める。
- (4) 所属する協定大学が 6. に記載する所定の出願書類を 5. に記載の出願先に提出すること。

2. 出願資格

- ・三重大学と学部間あるいは大学間協定を締結している外国の大学に在籍している大学院生。
- ・交換留学生として本学に在籍し、研究を目的とすること。
- ・日常生活のために基礎的な日本語ないし英語能力を有すること。

3. 申請可能な研究科

申請可能な研究科は以下のとおりです。

グループ	大学院
A	人文社会科学研究科
C	医学系研究科
D	工学研究科
E	生物資源学研究科
F	地域イノベーション学研究科

※三重大学への1年間の派遣人数は、協定書に記載されたsemester数を超過しないこと。

※A～Fの各グループにつき、1学年度あたり、特別聴講学生・特別研究学生合わせて、原則として6 semestersを超過しないこと。ゆえに、留学期間が1年の場合は3名、留学期間が半年の場合は6名を超過しないこと。

※1年間の受入人数は、本学の学年歴に合わせて、4月はじまり3月終わりでカウントする。

4. 出願期間

【推薦期間(ノミネーション期間)】

2021年10月入学(後期入学)者 2021年2月1日(月)～3月5日(金)

※この期間中に、協定校の担当者は、本学の指定様式の推薦者名簿に推薦者の情報を入力し、

5. 出願先に記載のメールアドレスに送付すること。

【出願書類提出期間】

2021年10月入学(後期入学)者 2021年2月1日(月)～3月25日(木)

5. 出願先

〒514-8507 三重県津市栗真町屋町1577

三重大学学術情報部国際交流チーム(総合研究棟II 2F)

電話 059-231-9688(国内直通)、+81-59-231-9688(海外直通)

メールアドレス: mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. 提出書類

(1) 推薦者名簿（本学指定様式）

協定校担当者が4. 出願期間に記載の推薦期間（ノミネーション期間）内に提出すること。三重大学特別奨学金の推薦者1名を記載すること（希望者がいる場合のみ）。

【推薦に際しての注意事項】

- ・ 三重大学への1年間の派遣人数は、協定書に記載されたsemester数を超過しないこと。
- ・ 3. 申請可能な研究科に記載のA～Fの各グループにつき、1学年度あたり、特別聴講学生・特別研究学生合わせて、原則として6 semestersを超過しないこと。ゆえに、留学期間が1年の場合は3名、留学期間が半年の場合は6名を超過しないこと。
- ・ 1年間の受入人数は、本学の学年歴に合わせて、4月はじまり3月終わりでカウントする。

(2) 出願書類

①～⑨・⑫は電子メールで送付すること。⑩・⑪は電子メールでの送付に加え、郵送で原本を送付すること。「書類の準備方法」に従って提出すること。

※各様式で指定された言語を使用すること。指定が無ければ、日本語又は英語で書かれた書類を提出すること。

① 2021年度10月期交換留学生入学願書 兼 CoE調査書

【Form 1: Input field for an applicant (1)・(2), Form1-1～Form1-3】

※Form1-1に写真のデータを貼付すること。

※エクセルファイルをメールにて送信すること。

② 三重大学人文社会科学研究科・特別研究学生出願者・調書 【Form 3】

(人文社会科学研究科を希望する場合のみ)

③ 三重大学工学部・工学研究科交換留学生出願者・調書 【Form 4】

(工学研究科を希望する場合のみ)

※工学部・工学研究科には受入れ指針があるため必ず熟読すること。

<http://www.mie-u.ac.jp/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf>

④ 在籍証明書

⑤ 成績証明書

⑥ 学科長レベル以上の推薦書 ※三重大学長宛とすること。

⑦ パスポートのコピー ※未発行の場合は、発行次第メールで送付すること。

⑧ 日本語能力試験の成績証明書の写し ※受験経験がある場合のみ。

⑨ 2021年度10月期三重大学国際交流特別奨学金申請書 【Form 5】 ※希望者のみ。

※三重大学特別奨学金の申請は各大学から1名まで。本奨学金を希望する場合は、必ず自身の所属大学の担当者に伝えること。なお、必ず採用されるわけではないので留意すること。

⑩ 受給が決定している奨学金の証明書原本もしくは原本のコピー（奨学金で経費支弁をする場合のみ）※証明書は、奨学金の名称、受給期間、受給額、給付型もしくは貸与型の内容が確認できること。

⑪ 健康診断書（医師に記入してもらうこと。） 【Form 6】

⑫ チェックリスト 【Form 7-1, 7-2】 ※協定校担当者が記入すること。

書類の準備方法

出願者ごとに以下の作業を行ってください。

- ①の「Input field for an applicant(1)・(2)」のシートを入力すると、自動的にForm1-1～1-3のシートが作成される。※Form1-1には写真データを添付すること。
1. で作成されたForm1-1～1-3を1つのPDFにする。
- ②→⑫の順番で原本をスキャンし、1つに結合したPDFファイルを作成する。
- 上記1.～3. で作成したPDFファイルを1つに結合する。 ※ファイルの順番を変更しないこと。
- 「1. で作成したファイル」と「4. で作成したPDFファイル1つ」との計2つのファイルをメールに添付する。

ファイル名：「Application documents (Uppercase Applicant' s Name).pdf」
「From 1 (Uppercase Applicant' s Name).xlsx」

- ⑩と⑪のみを国際郵便で郵送する。※⑩は該当者のみ。

【メール送付時の注意点】

- ・ファイルにはパスワードを付すこと。
- ・圧縮ファイルとする場合は、zipファイル形式のみ可。
- ・出願書類は必ず出願者ごとにまとめて一つのPDFファイルにすること。
- ・該当する書類のみを提出すること。
- ・複数の推薦者がいる場合は、1つのメールに複数の推薦者のファイルを添付しても構わない。

7. 受入可否の結果

E メールで協定校宛にお知らせします。

8. その他特記事項

- (1) 特別研究学生は原則授業を履修することができないので留意すること。
- (2) 特別研究学生は指導教員と相談し、必ず週10時間以上の研究を行うこと。
- (3) 特別研究学生は期間満了までに、報告書を三重大学学術情報部国際交流チームに提出すること。
- (4) 三重大学では、「外国為替及び外国貿易法」に基づき、「国立大学法人三重大学安全保障輸出管理規程」を定め、外国人留学生の受入れに際して厳格な審査を実施しています。規制事項に該当する場合は、希望する教育が受けられない場合や研究ができない場合があります。

【参考】安全保障輸出管理（三重大学）

<http://www.crc.mie-u.ac.jp/rm/export/>

Security Export Control Handbook（経済産業省）

https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryo/handbook_e.pdf

※出願の受付を行った場合でも、新型コロナウイルス感染症の状況によっては受入れを行わないことがありますので、あらかじめご了承ください。

1. Foreign Student Categories

“Foreign student” must not possess Japanese citizenship, and must either possess a visa status of “student”, or must be able to obtain a visa status of “college student” as stipulated by the Immigration Control and Refugee Recognition Act by the date of admission.

Foreign students are divided into two categories: Japanese government (the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) scholarship foreign students and self-financed foreign students.

(1) Japanese Government Scholarship Foreign Student

Japanese government offers them a scholarship which covers travel expenses to and from Japan, tuition, and living expenses while staying in Japan. Japanese government scholarship students are divided into the following three categories:

- A student recommended by a Japanese embassy or consulate general outside Japan (Embassy recommendation)
- A student recommended by Mie University (University recommendation)
- A student selected by Mie University after arriving in Japan (Domestic selection)

(2) Self-Financed Foreign Student

“Self-financed foreign student” means a foreign student other than Japanese government scholarship students. Self-financed foreign students are divided into three categories: foreign-government sponsored students, short-term student exchange program students, and others.

2. Foreign Student Status

There are the following six types of foreign student status at Mie University.

(1) Special Auditing Student

A graduate or undergraduate student of an overseas exchange partner university with Mie University who is enrolled at Mie University as an exchange student to audit specific subjects.

(2) Special Research Student

A graduate student of an overseas exchange partner university with Mie University who is enrolled at Mie University to conduct research under the guidance of his/her academic advisor.

(3) Japanese Studies Student

Japanese Studies Student program is intended mainly for Japanese government scholarship students (Japanese studies students) recommended by embassies or universities who are enrolled as undergraduate students in faculties or schools of universities outside Japan which major in Japanese language or culture when they come to Japan.

(4) Research Student

This program is for students who conduct research under the guidance of their academic advisors at Mie University.

(5) Undergraduate Student

This program is for students who wish to obtain a degree by completing four years of undergraduate full-time classes at Mie University (six years in case of Faculty of Medicine (department of Medicine)).

(6) Graduate Student

This program is for students who wish to obtain a degree by completing graduate full-time classes at Mie University.

3. Tuition and Entrance Fees

The following table shows annual tuition, entrance and examination fees for foreign students of the six types of status mentioned above. (Those fees and tuition are subject to change.)

		Examination Fees	Entrance Fees	Annual tuition
1. Special Auditing Student		Exempt	Exempt	Exempt*
2. Special Research Student		Exempt	Exempt	Exempt
3. Japanese Studies Student		Exempt	Exempt	Exempt
4. Self-Financed Research Student		9,800 yen	84,600 yen	346,800 yen
5. Undergraduate Student		17,000 yen	282,000 yen	535,800 yen
6. Graduate Student	Master Course	30,000 yen	282,000 yen	535,800 yen
	Doctoral Course	30,000 yen	282,000 yen	520,800 yen

*For the students mentioned in “Memorandum for joint education program of Japanese language between Mie University and Tianjin Normal University”, their annual tuition is otherwise specified.

4. Scholarship

Mie University international scholarship is for students from the universities with exchange agreement to study at Mie University. The details are as follows.

- (1) Eligible universities: The universities which concluded student exchange agreements with Mie University. (Both university-level agreements and those between faculties are eligible.)
- (2) Eligible students: International students who study at Mie University for around six months or more under the exchange student program.
- (3) The amount of a scholarship: 20,000 yen per month which will be provided for a maximum period of one year.
- (4) The number of scholarship students: Maximum 20 persons per academic year.
- (5) Application procedure: Submit “Mie University Scholarship Application Form ” (the form attached here) in addition to the Application Form for Special Auditing Students or Special Research Students to the International Student Office.
*Only one person from each university can apply for this scholarship. Please talk with the person in charge of exchange program in your university if you wish to apply. Note that the applicants will be screened and not all the applicants will be adopted.
- (6) Notification of selection results: For applicants of Fall Semester, the results of selection are usually notified to the students in October.

5. Visa

- (1) Students are required to book a flight ticket after they get “Study Visa”.
- (2) “Short-Term Stay” status cannot be changed to “Study Visa”.
If a student came with “Short-Term Stay”, we cannot take any responsibilities for the circumstances.

[English Version]

**Application Guide for Exchange Students from
Partner Universities
October 2021**

●Special Auditing Students

Application Guide for Special Auditing Students (October 2021) (Undergraduate and Graduate Levels)

1. Outline

- (1) Admission is in the beginning of Fall semester (October).
- (2) Study period at Mie University is one or two semesters.
- (3) Accepted students will be exempt from the examination and entrance fee and tuition.
 - * For the students mentioned in “Memorandum for joint education program of Japanese language between Mie University and Tianjin Normal University”, their annual tuition is otherwise specified.
- (4) Applicants' universities must submit application documents (refer to 6.) to International Relations Office in Mie University (refer to 5.).

2. Qualifications to Apply

- The applicant must be the undergraduate or graduate student who are enrolled in a university with a student exchange agreement with Mie University.
- The applicant must have the purpose of auditing specific subjects.
- The applicant must have basic knowledge of either or both Japanese and English. (The lectures are usually given in Japanese, and some of them are in English. To understand the lectures, applicants are required to have enough knowledge of Japanese. If the applicants are unable to understand Japanese, the lectures they can take will be limited.)

3. Faculties/ Graduate Schools which accept application

Faculties/ Graduate Schools which accept application are as follows.

Group	Faculty	Graduate School	Group	Center
A	Humanities, Law and Economics	Humanities and Social Sciences	G	Center for International Education and Research
B	Education			
C	Medicine	Medicine		
D	Engineering	Engineering		
E	Bioresources	Bioresources		
F		Regional Innovation Studies		

* Do not exceed the number of semesters of exchange per year stated in the agreement.

* As a general rule, the total number of semesters of special auditing students and special research students should not exceed six per each group from A to G. Therefore, if the study abroad period is one year, the number of students should not exceed three, and if the study abroad period is a half year, the number of students should not exceed six.

*The number of students accepted for one year will be counted from the beginning of April to the end of March according to the academic year of Mie university.

4. Period of Application

【Period of Nomination】

Admission for October 2021 February 1 (Mon)—March 5 (Fri), 2021

*During this period, the person in charge at the partner school must input the information of the nominees in the designated form of Mie university and send it to the e-mail address stated in “5. Where to Submit Application”.

【Submission period of application documents】

Admission for October 2021 February 1 (Mon)—March 25 (Thu), 2021

5. Where to Submit Application

International Relations Office

2nd floor, University Research Hall II

Mie University

1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city, Mie

514-8507 Japan.

Phone: 059-231-9688 (direct) (from overseas: +81-59-231-9688)

Email: mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. Documents to be submitted

(1) Nomination List (Designated form of Mie University)

The person in charge at the partner school must submit it during the nomination period stated in “4. Period of Application”. Input the name of one nominee of Mie University international scholarship (only if you have an applicable person).

[Notes when recommending]

- * Do not exceed the number of semesters of exchange per year stated in the agreement.
- * As a general rule, the total number of semesters of special auditing students and special research students should not exceed six per each group from A to G stated in “3. Faculties/ Graduate Schools which accept application”. Therefore, if the study abroad period is one year, the number of students should not exceed three, and if the study abroad period is a half year, the number of students should not exceed six.
- *The number of students accepted for one year will be counted from the beginning of April to the end of March according to the academic year of Mie university.

(2) Application Documents

Send (a)~(i) · (l) by e-mail. For (j) and (k), send the original ones by post in addition to sending by e-mail. Submit the documents according to "How to prepare documents for application".

*Use the language specified in each form. If there is no direction, submit it in English or Japanese.

(a) Application for Admission of Exchange Student & Questionnaire for Certificate of Eligibility in October 2021

【Form 1 : Input field for an applicant (1) · (2), Form1-1~Form1-3】

*Please attach a photo data on Form 1-1.

*Send it in Excel format.

(b) Questionnaire sheet of Faculty of Humanities, Law and Economics and Graduate School of Humanities and Social Sciences (If you choose to enter the Faculty of Humanities, Law and Economics or Graduate School of Humanities and Social Sciences.) 【Form 2】

(c) Questionnaire sheet of Faculty of Engineering and Graduate School of Engineering (If you choose to enter the Faculty of Engineering or Graduate School of Engineering.) 【Form 4】

There is an admission policy in the Faculty of Engineering. Please read through this admission policy carefully.

<http://www.mie-u.ac.jp/en/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf>

(d) Certificate of enrollment

(e) Academic transcript

(f) Recommendation by head of your department or by a person above the position of the head of your Department *Must be written “To President of Mie University”.

(g) Copy of passport *If you don't have for now, send it by e-mail after you get it.

(h) Copy of Japanese-Language Proficiency Test Certificate of Result and Scores

*If you've passed Japanese-Language Proficiency Test.

(i) Mie University Scholarship Application Form, October 2021 【Form 5】 *If you want to apply.

*Only one person from each university can apply for this scholarship.

Students who wish to apply should contact the person in charge at the partner school beforehand. Note that the applicants will be screened and not all the applicants will be adopted.

(j) Original Certificate of Scholarship or copy of original (If you use a scholarship for the method of support to meet the expenses.)

*The name of the scholarship, period of payment, amount and grant or loan status should be indicated in the document.

- (k) Certificate of Health (to be completed by the examining physician) **【Form 6】**
- (l) Checklist **【Form 7-1, 7-2】** *The person in charge of the partner school must fill in.

How to prepare documents for application

Please follow the steps below to prepare application documents for each applicant.

1. Regarding (a), fill out Excel sheet named “Input field for an applicant (1)” and “Input field for an applicant (2)” to create Form1-1 to Form1-3. * Attach photo data to Form 1-1.
2. Convert form from 1-1 to 1-3 created in step 1 into a PDF file.
3. Create a PDF file by scanning the originals of all documents in the order from (b) to (l).
4. Combine all PDF files created in step 1 to 3 into one PDF file.

*Don't change the order of documents.

5. Submit the Excel file filled in Step 1 and the PDF file created in Step 4 via email.

Files should be named as follows;

PDF: “*Application documents (Uppercase Applicant's name).pdf*”

Excel: “*Form 1 (Uppercase Applicant 's name).xlsx*”

6. Submit original (j) and (k) via International Mail.

* Form (j) should be submitted only by applicable applicant.

[Notes on submission]

* Set a password for the files.

* When using a compressed file, only zip file format is available.

* BE SURE to create the application documents files for each applicant.

*ONLY applicable documents should be sent.

* If you have more than one applicant, you can send their documents together in one email.

7. Result of application

We will notify of the application result to applicants' university by email.

8. Others

- (1) Special Auditing students must take classes for 10 hours or more (at least 7 classes) in a week. Talk with your advisor about the schedule.
- (2) Special Auditing students must submit their reports to the International Relations Office of Mie University by their study completion date.
- (3) Mie University has established “Mie University Security Export Control Regulations” in accordance with the “Foreign Exchange and Foreign Trade Act”, and conducted strict examinations for the acceptance of international students. Those who apply to the regulations may be unable to take their desired courses or programs. Please see the following web site for more details:

Security Export Control Handbook (Ministry of Economy, Trade and Industry)

https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryo/handbook_e.pdf

***Please note that although we accept applications at the moment, due to the circumstances of COVID-19, we may have to cancel them.**

[English Version]

**Application Guide for Exchange Students from
Partner Universities
October 2021**

●Special Research Students

Application Guide for Special Research Students (October 2021) (Graduate Level)

1. Outline

- (1) Admission in the beginning of Fall semester (October).
- (2) Study period at Mie University is one or two semesters.
- (3) Accepted students will be exempt from the examination and entrance fees and tuition.
 - * For the students mentioned in “Memorandum for joint education program of Japanese language between Mie University and Tianjin Normal University”, their annual tuition is otherwise specified.
- (4) Applicants' universities must submit application documents (refer to 6.) to International Relations Office in Mie University (refer to 5.).

2. Qualifications to Apply

- The applicant must be enrolled in a graduate school of a university with a student exchange agreement with Mie University.
- The applicant must have the purpose of doing research at Mie University.
- The applicant must have basic knowledge of either or both Japanese and English.

3. Graduate Schools which accept application

Graduate Schools which accept application are as follows.

グループ	Graduate School
A	Humanities and Social Sciences
C	Medicine
D	Engineering
E	Bioresources
F	Regional Innovation Studies

- * Do not exceed the number of semesters of exchange per year stated in the agreement.
- * As a general rule, the total number of semesters of special auditing students and special research students should not exceed six per each group from A to F. Therefore, if the study abroad period is one year, the number of students should not exceed three, and if the study abroad period is a half year, the number of students should not exceed six.
- *The number of students accepted for one year will be counted from the beginning of April to the end of March according to the academic year of Mie university.

4. Period of Application

【Period of Nomination】

Admission for October 2021 February 1 (Mon)—March 5 (Fri), 2021

- *During this period, the person in charge at the partner school must input the information of the nominees in the designated form of Mie university and send it to the e-mail address stated in “5. Where to Submit Application”.

【Submission period of application documents】

Admission for October 2021 February 1 (Mon)—March 25 (Thu), 2021

5. Where to Submit Application

International Relations Office
2nd floor, University Research Hall II

Mie University
1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city, Mie
514-8507 Japan.
Phone: 059-231-9688 (direct) (from overseas: +81-59-231-9688)
Email: mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. Documents to be submitted

(1) Nomination List (Designated form of Mie University)

The person in charge at the partner school must submit it during the nomination period stated in “4. Period of Application”. Input the name of one nominee of Mie University international scholarship (only if you have an applicable person).

[Notes when recommending]

- * Do not exceed the number of semesters of exchange per year stated in the agreement.
- * As a general rule, the total number of semesters of special auditing students and special research students should not exceed six per each group from A to F stated in “3. Graduate Schools which accept application”. Therefore, if the study abroad period is one year, the number of students should not exceed three, and if the study abroad period is a half year, the number of students should not exceed six.
- *The number of students accepted for one year will be counted from the beginning of April to the end of March according to the academic year of Mie university.

(2) Application Documents

Send (a)~(i) · (l) by e-mail. For (j) and (k), send the original ones by post in addition to sending by e-mail. Submit the documents according to "How to prepare documents for application".

*Use the language specified in each form. If there is no direction, submit it in English or Japanese.

(a) Application for Admission of Exchange Student & Questionnaire for Certificate of Eligibility in October 2021

【Form 1 : Input field for an applicant (1) · (2), Form1-1~Form1-3】

*Please attach a photo data on Form 1-1.

*Send it in Excel format.

(b) Questionnaire sheet Graduate School of Humanities and Social Sciences (If you choose to enter the Graduate School of Humanities and Social Sciences) 【Form 3】

(c) Questionnaire sheet of Faculty of Engineering and Graduate School of Engineering (If you choose to enter the Graduate School of Engineering). 【Form 4】

There is an admission policy in the Faculty of Engineering. Please read through this admission policy carefully.

<http://www.mie-u.ac.jp/en/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf>

(d) Certificate of enrollment

(e) Academic transcript

(f) Recommendation by head of your department or by a person above the position of the head of your Department *Must be written “To President of Mie University”.

(g) Copy of passport *If you don't have for now, send it by e-mail after you get it.

(h) Copy of Japanese-Language Proficiency Test Certificate of Result and Scores

*If you've passed Japanese-Language Proficiency Test.

(i) Mie University Scholarship Application Form, October 2021 【Form 5】 *If you want to apply.

*Only one person from each university can apply for this scholarship.

Students who wish to apply should contact the person in charge at the partner school beforehand. Note that the applicants will be screened and not all the applicants will be

adopted.

(j) Original Certificate of Scholarship or copy of original (If you use a scholarship for the method of support to meet the expenses.)

*The name of the scholarship, period of payment, amount and grant or loan status should be indicated in the document.

(k) Certificate of Health (to be completed by the examining physician) **【Form 6】**

(l) Checklist **【Form 7-1, 7-2】** *The person in charge of the partner school must fill in.

How to prepare documents for application

Please follow the steps below to prepare application documents for each applicant.

1. Regarding (a), fill out Excel sheet named “Input field for an applicant (1)” and “Input field for an applicant (2)” to create Form1-1 to Form1-3. * Attach photo data to Form 1-1.

2. Convert form from 1-1 to 1-3 created in step 1 into a PDF file.

3. Create a PDF file by scanning the originals of all documents in the order from (b) to (l).

4. Combine all PDF files created in step 1 to 3 into one PDF file.

*Don't change the order of documents.

5. Submit the Excel file filled in Step 1 and the PDF file created in Step 4 via email.

Files should be named as follows;

PDF: “*Application documents (Uppercase Applicant's name).pdf*”

Excel: “*Form 1 (Uppercase Applicant 's name).xlsx*”

6. Submit original (j) and (k) via International Mail.

* Form (j) should be submitted only by applicable applicant.

[Notes on submission]

* Set a password for the files.

* When using a compressed file, only zip file format is available.

* BE SURE to create the application documents files for each applicant.

*ONLY applicable documents should be sent.

* If you have more than one applicant, you can send their documents together in one email.

7. Result of application

We will notify of the application result to applicants' university by email.

8. Others

(1) Basically, Special Research students cannot take classes in Mie University.

(2) Special Research students must do research at least 10 hours in a week.

(3) Special Research students must submit their reports to the International Relations Office of Mie University by their study completion date.

(4) Mie University has established “Mie University Security Export Control Regulations” in accordance with the “Foreign Exchange and Foreign Trade Act”, and conducted strict examinations for the acceptance of international students. Those who apply to the regulations may be unable to take their desired courses, programs, or researches. Please see the following web site for more details:

Security Export Control Handbook (Ministry of Economy, Trade and Industry)

https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryu/handbook_e.pdf

*Please note that although we accept applications at the moment, due to the circumstances of COVID-19, we may have to cancel them.